



IGLESIA MATRIZ DE NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCIÓN

Desde las primeras décadas del siglo XVI se comienza a citar en la documentación una ermita dedicada a Santa María, junto al camino real que iba a la hacienda del Adelantado en el Realejo Bajo. En 1533 obtiene el rango de parroquia, bajo el título de la Inmaculada Concepción.

Durante los siglos siguientes, varias ampliaciones conformaron un templo de tres naves con sendas capillas en su cabecera, presbiterio, sacristías y dos capillas en el costado sur. De las diferentes fases constructivas destacan sus cuatro portadas, la más antigua se ubica en la sacristía baja, una pequeña portada gótica



Retablo Mayor

Retablo de Ntra. Sra. del Rosario

Retablo de Ntra. Sra. de Afligidos



Ntra. Sra. del Rosario

Retablo de Ánimas

Ntra. Sra. de los Afligidos

con arco conopial. Mientras en la fachada principal se ubican otras dos y una en el costado norte, en las que nos podemos encontrar interesantes detalles decorativos.

El rico patrimonio que albergó el templo se perdió, casi en su totalidad, durante un incendio acaecido en 1978, salvándose parte de las pinturas, orfebrería y textiles, así como las imágenes de Nuestra Señora del Rosario (siglo XVII) y Nuestra Señora de los Dolores (siglo XVIII). Tras varias décadas de reconstrucción, la iglesia parroquial se abre nuevamente al culto en 1993, conservando la estructura arquitectónica. Por iniciativa de los feligreses y cofradías se han ido levantado retablos de madera por parte de talleres de carpinteros y artesanos de la localidad, algunos de ellos siguiendo los modelos de los anteriores.

La mayor parte de la imaginería que contiene el templo es obra del escultor Ezequiel de León y Domínguez (La Orotava), como el Cristo de la Redención, Virgen de los Afligidos, Cristo con la cruz a cuestas, San Juan Evangelista, Cristo de la Cañita, Nuestra Señora de la Piedad y Cristo Difunto. En cambio, otras son encargos a talleres peninsulares y locales,

como Cristo Preso (José Siverio, Los Realejos), Verónica (Jesús de León, La Orotava), el Cristo atado a la columna (Francisco Fernández Henríquez, Sevilla), María Magdalena (Juan Ventura, Sevilla), Sagrado Corazón de María (Ramón Cuenca, Alicante), Sagrada Familia (Lourdes Hernández, Sevilla) y San José de Arimatea (Álvaro Abrines, Sevilla).

En cuanto a la pintura, varios son los lienzos que podemos ver en sus paredes, como Nuestra Señora de la Antigua, San Pedro Apóstol y San José vinculados a la producción de Gaspar de Quevedo (1616-1670), San Agustín (siglo XVIII), Nuestra Señora de los Dolores (siglo XIX) y el lienzo de Ánimas (Eleuterio Garrido, 1996).

Un rico patrimonio plateril y textil se pudo salvar del incendio, entre las obras conservadas destacan la cruz parroquial de plata, considerada la pieza de plata más antigua de Canarias de autor conocido, realizada hacia 1563 por Francisco de Soto.

La iglesia de Nuestra Señora de la Concepción fue declarada Bien de Interés Cultural con categoría de monumento en 2003 y se encuentra dentro del Conjunto Histórico del Realejo Bajo.



## IGLESIA MATRIZ DE LA CONCEPCIÓN



Licencia Ayuntamiento de  
LOS REALEJOS  
Concejalía de Turismo

[www.losrealejos.travel](http://www.losrealejos.travel)





Vista general

### THE CHURCH OF THE IMMACULATE CONCEPTION

A chapel dedicated to Mary, situated by the road to the estate of the governor in Los Realejos was mentioned as far back as the first decades of the 16th century. In 1533 it obtained the rank of parish church with the name of the Immaculate Conception.

During the following years, though a number of expansions, a three-nave church with chapels in the sanctuary, chancel, sacristies and two chapels on the south side is created. The most remarkable items that stem from these phases of expansion are the four portals of which the eldest, a Gothic portal with ogee arch is in the lower sacristy. We can find two more on the main facade and another one on the north side, where interesting decorative details can be seen.

Most of the rich works of art that were kept here were lost during a fire in 1978. Some pieces were conserved, such as paintings, works of gold- and silversmith, textiles and the images of Our Lady of the Rosary (17th century) and Our Lady of Sorrows (18th century). After several years of reconstruction, and maintaining the original architectural structure, the church was re-opened for worship in 1993. Through the initiatives of the faithful and the brotherhoods, wooden altarpieces were made over time by local carpenters, some of them fashioned after the originals ones.

The main part of the images in the church are the works of the sculptor Ezequiel de León y Domínguez (La Orotava), such as Christ the Redeemer,



Parte del tesoro



Cristo difunto



Vista interior del templo

### KIRCHE DER UNBEFLECKTEN EMPFÄGNIS

Bereits in den ersten Jahrzehnten des 16. Jahrhunderts wird eine Kapelle der Heiligen Maria erwähnt, die an der Straße lag, der zum Gutshof des Statthalters in Realejo Bajo führte. 1533 erlangte sie den rang einer Pfarrkirche mit dem Namen Mariä Unbefleckte Empfängnis.

Während der folgenden Jahrhunderte entstand durch mehrere Ausbauten eine dreischiffige Kirche mit diversen Kapellen am Kopfende, Chor, Sakristeien und zwei Kapellen auf der Südseite. Aus den verschiedenen Bauphasen ragen besonders die vier Tore hervor, von denen das älteste, ein kleines gotisches Tor mit Kielbogen, sich in der unteren Sakristei befindet. An der Hauptfassade finden wir zwei weitere und noch eines auf der Nordseite, wo wir interessante dekorative Details finden können.

Die reichen Kunstschatze, die hier aufbewahrt wurden, gingen zum großen Teil 1978 bei einem Brand verloren. Erhalten geblieben sind Teile der Gemälde, Gold- und Silberschmiede-Gegenstände, Textilien sowie die Bildnisse Unserer Liebe Frau vom Rosenkranz (17. Jahrhundert) und die Mater Dolorosa (18. Jahrhundert). Nach mehreren Jahren des Wiederaufbaus, bei der die architektonische Grundstruktur erhalten blieb, wurde die Kirche 1993 wieder für den Gottesdienst eröffnet. Durch die Initiative der Gläubigen und Bruderschaften sind nach und nach Altarbilder aus Holz entstanden, die von den hiesigen Tischlern und Kunsthandwerkern zum Teil nach dem Vorbild der früheren geschaffen wurden.

Der größte Teil der Bildnisse in der Kirche sind Werk des Bildhauers Ezequiel de León y Domínguez (La Orotava), wie etwa der Christus der Erlösung,



Cristo de la Redención



Dolorosa



Óleo de Ntra. Sra. de la Antigua

Unsere Liebe Frau von den Betrübten, Christus, der sein Kreuz trägt, der Evangelist Johannes, Christus mit der Dornenkrone, Unsere Liebe Frau von der Barmherzigkeit und Christi Leichnam. Andererseits wurden einige bei Werkstätten auf dem spanischen Festland und auf der Insel in Auftrag gegeben, wie etwa Christus im Gefängnis (José Siverio, Los Realejos), Veronika (Jesús de León, La Orotava), Christus an der Geißelsäule (Francisco Fernández Henríquez, Sevilla), Maria Magdalena (Juan Ventura, Sevilla), das Heilige Herz Mariä (Ramón Cuenca, Alicante), die Heilige Familie (Lourdes Hernández, Sevilla) und Sankt Josef von Arimathea (Álvaro Abrines, Sevilla).

An den Wänden können wir auch einige Gemälde betrachten, so etwa die Uralte Muttergottes, der Apostel Sankt Peter und Sankt Joseph, die mit den Werken von Gaspar Quevedo (1616 – 1670) in Verbindung gebracht werden, Sankt Augustin (18. Jahrhundert) und Mater Dolorosa (19. Jahrhundert) und das Gemälde der Seelen im Fegefeuer (Eleuterio Garrido, 1996).

Reiche Silber- und Textil-Kunstschatze konnten vor dem Feuer gerettet werden, unter anderem das silberne Pfarrkreuz. Dies ist das älteste Silberstück eines bekannten Künstlers, nämlich Francisco de Soto um 1563, das auf den Kanaren erhalten ist. Die Kirche der Unbefleckten Empfängnis wurde 2003 zum Kulturdenkmal in der Kategorie Monamente erklärt und ist Teil des kulturhistorischen Erbes von Realejo Bajo.